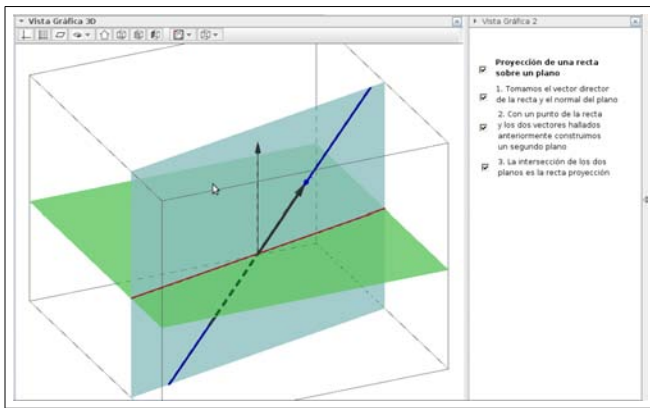
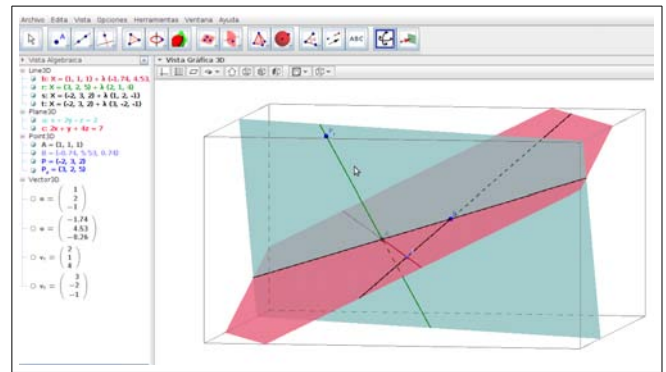


pueden facilitar a los alumnos para que los repasen en casa.

permite que los alumnos establezcan una mejor relación entre ambos conceptos con la consiguiente asimilación de la materia.



Actividad estructurada paso a paso



Vistas algebraica y 3D

GeoGebra es un programa con múltiples ventanas. En nuestro caso nos interesa trabajar con la ventana 3D y la algebraica, pues se muestran simultáneamente las expresiones algebraicas y su relación con las geométricas; ello

Desde este artículo animo a los lectores a que prueben esta herramienta pues les facilitará las clases y mejorará la comprensión y el rendimiento de los estudiantes. ■

ENSEÑANZA BILINGÜE EN MATEMÁTICAS

# Thinking about feet and food

María del Carmen Castro Alférez  
IES Sierra Nevada (Finiñana, Almería)

CLIL methodology, that's what I've been hearing about since I started on my bilingual adventure. This acronym, which means *Content and Language Integrated Learning*, "refers to situations where subjects, or parts of subjects, are taught through a foreign language with dual-focused aims, namely the learning of content and the simultaneous learning of a foreign language." (David Marsh).

ject, in our case Math) with communication and culture (which are related to the second language we are using in our class, in my case English). Everything related to Math is supposed to be easy for us but... how do we teach Math through English communication and culture? For me that's most of the time a headache! It's not easy to adapt our content to a communicative way, however we count on the help of our language assistant, so that is usually solved, but what about culture?

There is one theme where working Math though culture is a piece of cake. It is when we talk about Measurement Systems. As you probably know, the International Measure System is not used in the UK or USA. They use the Imperial System. Meters, kilometers, grams or kilograms are substituted by feet, inches, ounces or pounds just using something as simple as proportionality.

There are many fun activities that you can do in a class of first or second of ESO related to this, like find out how tall you are in feet. My favorite one has to do with cooking and recipes. After explaining what the Imperial System is and doing some exercises about it, you only need a typical British or American recipe, with all its ingredients in oz or lb and convert it into a "Spanish" one, I mean changing the ingredients into g or kg. The best part of this activity is to finally cook every recipe that we have been working on in class and use them to make a little party or to present them to the Bilingual Contest celebrated every year in Almería for first of ESO students. Last year we didn't win the contest but that was the round in which we did the best. ■



Activity picture

This methodology tries to meet in the same unit content and cognition (which are related to the bilingual sub-